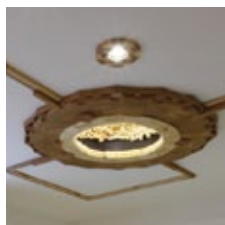
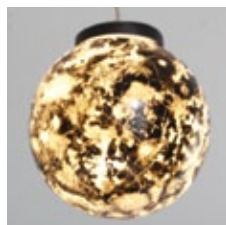
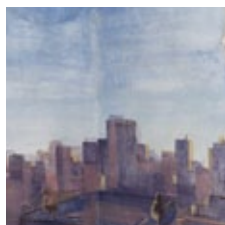
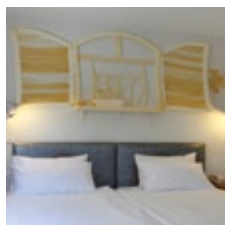
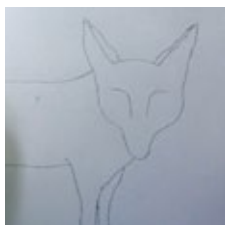
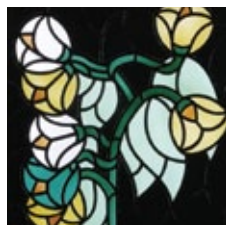
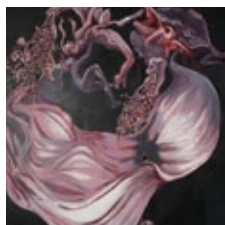
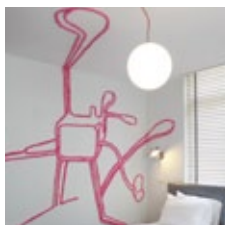
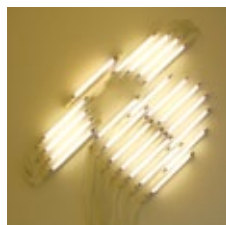


Room Service



ATLAS
HOTELS
מלונות אטלס

Artplus Hotel 35 Ben Yehuda St. Tel-Aviv 63807
Tel. 972.3.7971700
Atlas Hotels Tel. 972-3-5425555 www.atlas.co.il

ORS

Doron Sabbag Art Collection, O.R.S. Ltd.

ARTPLUS HOTEL

Room Service project offers a peek into the intimate and enigmatic space of the hotel room, a space identified with flight, vacation, adventure, event a fulfillment of fantasy. As part of the project, sculptural works and installations relating to architectural space, made of materials originating in the world of industrial and interior design (neon, fur, wallpaper, wood, etc.), will be featured in the room. These works may, at time, appears as pieces of furniture or design accessories emptied of function; at other times they may form a playfully evocative addition for the pleasure of viewers who “peek” inside.

Room Service project enriches the experience of visit to and stay in the ArtPLUS Hotel as a cultural site offering a platform for young Israeli artists.

הפרויקט **Room Service** מאפשר הצצה פנימה, אל תוככי החלל האינטימי והאניגמטי של חדר בית מלון, מרחב המזוהה עם בריחה, עם חופשה, עם הרפתקה ואף הגשמת פנטזיה. במסגרת הפרויקט יוצגו בחדר עבודות ומיצבים מחומרים שמקורם בעולמות העיצוב התעשייתי ועיצוב הפנים (כגון נאון, פרווה, טפט, עץ), זאת תוך התייחסות לחלל האדריכלי. העבודות המשולבות בחדר נדמות, לעיתים, כרהיט או פריט עיצובי נוסף, המרוקן מתפקידו הפונקציונלי, ולעיתים הן מהוות תוספת שיש בה משום קריצה הומוריסטית להנאת המבקרים ה“מציצים” לתוכו.

הפרויקט **Room Service** מעשיר את חווית הביקור והשהות במלון ארטפלוס, כאתר תרבות, המציע במה לאמנים ישראלים צעירים.

Curator of the Doron Sebbag Art Collection ORS Ltd: Dana Golan Miller | **Curators and artistic directors of Artplus:** Noga Davidson, Nohar Ben Asher and Dina Yakerson | **Photography:** Avraham Hay | **Photograph** Ido Michaeli: Dafna Gazit | **Graphic design:** Michal Levi | **English translation:** Leanne Raday and Maya Shimony

אוצרת אוסף דורון סבג וא.א.א.ס בע"מ: דנה גולן מילר | אוצרות וניהול פרויקט בארטפלוס: נגה דוידסון, נוהר בן-אשר, דינה יקרטון | צילום: אברהם חי | צילום תמונה עידו מיכאלי: דפנה גזית | עיצוב גרפי: מיכל לוי | תרגום: ליאן רדאי, מאיה שמעוני



The project **Room Service** is an ongoing project which hosts renowned artists who create permanent, site- specific art works for the rooms at the hotel.

הפרויקט **Room Service**, הינו פרויקט מתמשך בו מוזמנים אמנים מובילים ליצור עבודות קבע ומותאמות חלל בחדרי המלון ארטפלוס.

ATLAS
HOTELS
מלונות אטלס

Artplus Hotel 35 Ben Yehuda St. Tel-Aviv 63807
Tel. 972.3.7971700
Atlas Hotels Tel. 972-3-5425555 www.atlas.co.il

ORS

Doron Sabbag Art Collection, O.R.S Ltd.

ARTPLUS HOTEL

Nir Adoni, *Humming*, 2014, metal, laser cutting, LED lights, silicate bricks

The crane hanging on the wall represents the changes that take place in the 'City that never Sleeps', where historical buildings are buried under publicity posters, and skyscrapers rise along the coastline at dizzying speed; construction additions and rusty air conditioners latch on to buildings which are not protected by preservation laws. The city becomes the arena of a hidden, endless battle between the 'old' and the 'new'. The architectural jumble resulting from this merger of history and constant renewal, destruction and construction, serves as the inspiration for the artwork.

Nir Adoni (b. 1980), graduated with honors from the Department of Art and Education at HaMidrasha – Beit Berl College of Art in 2009. Since his graduation, Adoni received grants and awards from the Yehoshua Rabinowitz Foundation for the Arts, Mifal HaPais and the Arts Department of Tel Aviv Municipality.

נִיר אֲדוֹנִי, *Humming*, 2014, מתכת, חיתוך לייזר, תאורת לד, אבני סיליקאט

המנוף המוצב על גבי הקיר מייצג את השינויים המתרחשים ב'עיר ללא הפסקה', בה מבנים היסטוריים נקברים תחת כרזות של הופעות וגורדי שחקים צומחים לאורך קו החוף בקצב מסחרר; תוספות בנייה ומזגנים חלודים נצמדים למבנים שחוקי השימור אינם חלים עליהם. העיר הופכת לזירת מאבק סמוי ומתמיד בין הישן לחדש. השעטון הארכיטקטוני שנוצר מתוך השילוב בין היסטוריה לצד התחדשות מתמדת, הרס ובנייה, הוא שמהווה את ההשראה ליצירה.

נִיר אֲדוֹנִי (נ. 1980), בוגר המחלקה לאמנות וחינוך במדרשה לאמנות בית ברל, אותה סיים בהצטיינות בשנת 2009. מאז סיום לימודיו אדוני קיבל מלגות מקרן יהושע רבינוביץ לאמנויות, מלגת מפעל הפיס לתרבות ואמנות וממחלקת התרבות בעיריית תל אביב.



210
נִיר אֲדוֹנִי
Nir Adoni



The project **Room Service** is an ongoing project which hosts renowned artists who create permanent, site- specific art works for the rooms at the hotel.

הפרויקט **Room Service**, הינו פרויקט מתמשך בו מוזמנים אמנים מובילים ליצור עבודות קבע ומותאמות חלל בחדרי המלון ארטפלוס.

ATLAS
HOTELS
מלונות אטלס

Artplus Hotel 35 Ben Yehuda St. Tel-Aviv 63807
Tel. 972.3.7971700
Atlas Hotels Tel. 972-3-5425555 www.atlas.co.il

ORS

Doron Sabbag Art Collection, O.R.S Ltd.

Tal Shoshan, *Black Rose*, 2014, bicycle inner tubes, textile

The black flower climbing the main wall in the room, a sort of 'creeper-plant' composed of bicycle inner tubes, gives the room a feeling of a new and unfamiliar space where the natural world meets contemporary urbanism. The choice of bicycle tubes as a raw material was born from the artist's desire to create a journey through time and space, echoing the travels of the guest staying at the hotel. The creative process of the object also represents a transformation of material, shape and time: the work starts with the collection of bicycle inner tubes followed by the process of cutting, washing, heating and reattaching them. This process allows the raw industrial material to preserve its essence while its state undergoes transformation, thus becoming a dynamic, vivid sculpture.

Tal Shoshan (b. 1969) holds a Master's Degree from the Wimbledon School of Art, London (1997), and a Bachelor's Degree from the Jewelry Department at Bezalel Academy of Arts and Design, Jerusalem (1994). Shoshan is the recipient of the Handler Award (2014).

טל שושן, שושן שחור, 2014, פנימיות אופניים, בד

הפרח השחור המופיע על גבי הקיר המרכזי בחדר, מעין צמח מטפס המורכב מפנימיות גומי של אופניים, משרה על החדר תחושה של מרחב חדש ובלתי מוכר הממזג את עולם הטבע עם אורבניות עכשווית. הבחירה בפנימיות גומי של אופניים כחומר גלם נולד מרצון האמנית לייצר מסע בזמן ובמרחב, המשול למסע שעובר האורח המשתכן במלון. אופן פיסול האובייקט, אף הוא מייצג מעבר של חומר, צורה וזמן: העבודה מתחילה באיסוף מתמשך של פנימיות אופניים אשר בעקבותיו מתבצעת מלאכת חיתוך, שטיפה, חימום וחיתוך מחדש. תהליך זה מאפשר לחומר הגס והתעשייתי לשמר את מהותו תוך שמצב צבירתו עובר שינוי.

טל שושן (נ. 1969), בוגרת לימודי תואר שני ב-Wimbledon School of Art, לונדון (1997) ולימודי תואר ראשון במחלקה לצורפות ואביזרי לבוש בבצלאל אקדמיה לאמנות ועיצוב, ירושלים. שושן היא זוכת פרס הנדלר לשנת 2014.





The project **Room Service** is an ongoing project which hosts renowned artists who create permanent, site- specific art works for the rooms at the hotel.

הפרויקט **Room Service**, הינו פרויקט מתמשך בו מוזמנים אמנים מובילים ליצור עבודות קבע ומותאמות חלל בחדרי המלון ארטפלוס.

ATLAS
HOTELS
מלונות אטלס

Artplus Hotel 35 Ben Yehuda St. Tel-Aviv 63807
Tel. 972.3.7971700
Atlas Hotels Tel. 972-3-5425555 www.atlas.co.il

ORS

Doron Sabbag Art Collection, O.R.S Ltd.

ARTPLUS HOTEL

Efrat Gal Nur, *Horizon*, 2014, oil and acrylic on canvas, wall scoring and acrylic paint

The painting that spreads across the wall is split by the horizon line that cuts through it, as well as the entire room. The horizon line is the primary organizing element of spatial perception, allowing an illusion of depth and construction of perspective; an abstract geometric element that stresses the schematic division of sky and earth. Content wise, the horizon line is associated with romantic notions of future, progress and hope alongside elements of mapping, power and control. In Gal Nur's painting, the sea level – the quintessential symbol of the horizon line – is inverted, so that the figurative elements which were supposed to provide a sense of orientation and order create an unstable and disjointed space.

Efrat Gal Nur (b. 1970) graduated from HaMidrasha – Beit Berl College of Art, The Jerusalem Studio School and the Master's Degree Program at Haifa University. Gal Nur received the Haifa University excellence award and her works are featured in many art collections.

אפרת גל-נור, אופק, 2014, שמן ואקריליק על בד, חיתוך בקיר וצבע אקריליק

הציור הנפרש על גבי הקיר נחצה על ידי קו אופק החותך אותו, כמו גם את חלל החדר כולו. קו האופק הוא היסוד המארגן הבסיסי של ראיית המרחב, המאפשר אשליית עומק ובניית פרספקטיבה; אלמנט גיאומטרי מופשט המדגיש את החלוקה הסכמתית של ארץ ושמיים ואת השטיוחות של פעולת הסימון והציור. ברמה התכנית, "קו האופק" נקשר ברעיונות רומנטיים של עתיד, קידמה ותקווה לצד אלמנטים של מיפוי, כוח ושליטה. בציור של גל-נור, פני הים – הלא הם הסימון המובהק של קו האופק – מתהפכים, כך שהיסודות הפיגורטיביים אשר אמורים לספק תחושת התמצאות וסדר יוצרים מרחב מעורער ומפוצל.

אפרת גל-נור (נ. 1970), בוגרת המדרשה לאמנות, ביה"ס לציור של ישראל הירשברג ואוניברסיטת חיפה (MFA). גל-נור זכתה בפרס הצטיינות של אוניברסיטת חיפה ועבודותיה נמצאות באוספי אמנות רבים.



2017

אפרת גל-נור
Efrat Gal Nur



The project **Room Service** is an ongoing project which hosts renowned artists who create permanent, site- specific art works for the rooms at the hotel.

הפרויקט **Room Service**, הינו פרויקט מתמשך בו מוזמנים אמנים מובילים ליצור עבודות קבע ומותאמות חלל בחדרי המלון ארטפלוס.

ATLAS
HOTELS
מלונות אטלס

Artplus Hotel 35 Ben Yehuda St. Tel-Aviv 63807
Tel. 972.3.7971700
Atlas Hotels Tel. 972-3-5425555 www.atlas.co.il

ORS

Doron Sabbag Art Collection, O.R.S Ltd.

ARTPLUS HOTEL

Rimma Arslanov, *Untitled*, 2014, plaster, mural drawing

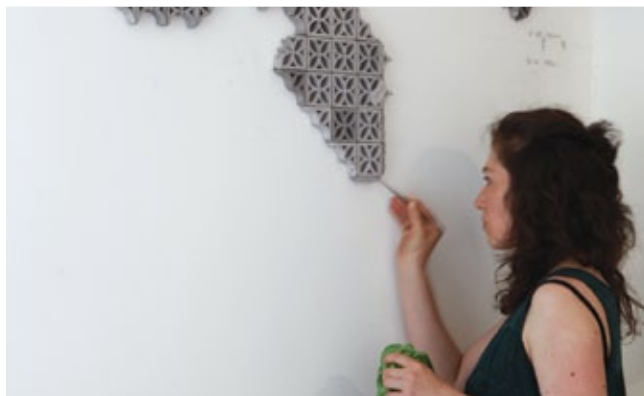
The work serves as a testament to an ornamental wall comprised of small-scale elements of Mashrabiya. In its original function, the Mashrabiya constitutes a gender divider in the Muslim world, whereas here it is fragmented and broken like an unanswered question. The work's placement in a modern hotel room summons an encounter between cultures and recollections, alongside questions concerning belonging and identity crises; these also emerge from the personal biography of the artist, who immigrated to Israel from Uzbekistan, and is currently residing and working in Germany. Arslanov's interest in architectural elements is also manifested in her previous works. Here they function as a vestige of an old world, the ruins of which serve as the foundation for new buildings.

Rimma Arslanov (b. 1978) studied at HaMidrasa – Beit Berl College of Art (2005), Performance studies at Miklat 209 (2003), and fine arts at The Avni Institute (2002). Since her graduation she received the Ministry of Aaliyah and Immigrant Absorption Award for Visual Artists; the Lepsien Art foundation International Grant Program, Germany; Pollock-Krasner foundation Grant, New York and many other grants and awards.

רימה ארסלנוב, ללא כותרת, 2014, גבס, רישום על קיר

העבודה מתפקדת כמעין עדות לקיר אורנמנטלי העשוי מאלמנטים מוקטנים של משרביות. בתפקידה המקורי מהווה המשרבייה חיץ מגדרי בעולם המוסלמי, ואילו כאן היא נשברת כשאלה לא פתורה. מיקומה של העבודה בחדר מלון חדשני מזמן מבגש של תרבויות וזיכרונות, לצד שאלות אודות שייכות ומשבר זהות; נושאים אלה עולים גם מתוך הביוגרפיה האישית של האמנית אשר היגרה לישראל מאוזבקיסטן וכעת מתגוררת ופועלת בגרמניה. העיסוק של ארסלנוב באלמנטים ארכיטקטוניים מאפיין גם את עבודותיה הקודמות. כאן הם מתפקדים כשריד לעולם ישן שעל חורבותיו מוקמים בניינים חדשים.

רימה ארסלנוב (נ. 1978), למדה במדרשה לאמנות בית ברל (2005), לימודי מיצג ב"מקלט 209" (2003) ולימודי אמנות במכון אבני (2002). מאז סיום לימודיה ארסלנוב קיבלה את פרס שרת העלייה והקליטה לעולים יוצרים בתחום אמנות פלסטית; International Grant Program, Lepsien Art Foundation, גרמניה; Pollock-Krasner Foundation Grant, ניו יורק ועוד מענקים ופרסים רבים.



209

רימה ארסלנוב
Rimma Arslanov



The project **Room Service** is an ongoing project which hosts renowned artists who create permanent, site- specific art works for the rooms at the hotel.

הפרויקט **Room Service**, הינו פרויקט מתמשך בו מוזמנים אמנים מובילים ליצור עבודות קבע ומוותאמות חלל בחדרי המלון ארטפלוס.

ATLAS
HOTELS
מלונות אטלס

Artplus Hotel 35 Ben Yehuda St. Tel-Aviv 63807
Tel. 972.3.7971700
Atlas Hotels Tel. 972-3-5425555 www.atlas.co.il

ORS

Doron Sabbag Art Collection, O.R.S Ltd.

ARTPLUS HOTEL

Meydad Eliyahu, Tel (Archeological Mound), 2014, pigments, plasterboards, varnish

The work that spreads across the room's walls refers to the context and geographic/historical location of the hotel. The installation of wall fragments painted in the ancient fresco technique depicts an architectural vista of Tel Aviv's rooftops at the end of the day, where (possibly nude) human figures are watching the expansive and distant landscape. The fresco, a local and ancient painting technique, hints with its cerulean palette to sky and sea, Mediterranean aesthetic that inspires a feeling of relaxation and holiday. The contrast between the hotel's contemporary design and the rugged and scarred materiality of the pseudo-archeological wall corresponds with the many facets and historical 'layers' of the local reality.

Meydad Eliyahu (b. 1983) graduated from the master class at the Jerusalem Studio School (2008), as well as ink painting and calligraphy studies with Master Kazuo Ishii. Eliyahu is the recipient of the Elizabeth Greenshields Foundation Grant (2009), the Shoshana Ish Shalom Artistic Encouragement Award (2011) and a scholarship from the Jerusalem Print Workshops (2012).

מידד אליהו, תל, 2014, פיגמנטים, לוחות גבס, לכה

העבודה המתפרשת על גבי קירות החדר מתייחסת אל הקשר ומיקומו הגיאוגרפי/היסטורי של המלון. הצבת שברי קיר המצוירים בטכניקת הפרסקו עתיקת היום מתארת נוף ארכיטקטוני של גגות תל אביב באחרית היום, בו דמויות ספק עירומות מתבוננות בנוף הרחב והרחוק. הפרסקו, טכניקת ציור מקומית וקדומה, מרמז בצבעוניותו התכולה לשמיים וים, לאסתטיקה ים-תיכונית המקנה תחושה של הירגעות וחופש. הניגוד בין עיצובו העכשווי של המלון לחומריות המחוספסת והמצולקת של הקיר הפסבדו-ארכיאולוגי מאזכר את ריבוי הפנים וה"שכבות" ההיסטוריות של המציאות המקומית.

מידד אליהו (נ. 1983), בוגר כיתת האמן ב-Jerusalem Studio School (2008). אצל מאסטר קזואו אישיאי למד את הפילוסופיה והפרקטיקה של ציור הדיו והקליגרפיה במזרח הרחוק.

אליהו זכה במלגת Elizabeth Greenshields Foundation Grant (2009), בפרס שושנה איש שלום לעידוד היצירה (2011) ובמלגה מטעם סדנת ההדפס בירושלים (2012).



מידד אליהו
Meydad Eliyahu
308



The project **Room Service** is an ongoing project which hosts renowned artists who create permanent, site- specific art works for the rooms at the hotel.

הפרויקט **Room Service**, הינו פרויקט מתמשך בו מוזמנים אמנים מובילים ליצור עבודות קבע ומותאמות חלל בחדרי המלון ארטפלוס.

ATLAS
HOTELS
מלונות אטלס

Artplus Hotel 35 Ben Yehuda St. Tel-Aviv 63807
Tel. 972.3.7971700
Atlas Hotels Tel. 972-3-5425555 www.atlas.co.il

ORS

Doron Sabbag Art Collection, O.R.S Ltd.

ARTPLUS HOTEL

Ran Slavin, *Galaxy Room*, 2014, LED lights, Perspex ball

Using light drawing of the room's outlines, Slavin dissolves the existing material walls and transforms the entire room into a wide open space, evocative of a planetarium. The existing light fixture in the room serves as the center of gravity in a lunar micro-galaxy. With a press of a button, the guests can break away from everyday reality, and be transported through a hidden portal to a different, magical, liberating and exciting world. The space of the hotel itself represents a necessary break away from a 'gray' routine in the hope of entering a different world, a world of vacation and freedom.

Ran Slavin (b. 1967) graduated from the Fine Arts Department at Bezalel Academy of Arts and Design, Jerusalem. Since his graduation Slavin received awards and grants from the New Foundation of Cinema, Rabinowitz Foundation for Cinema, Mifal HaPais, Artistic Encouragement Award, the Doc Aviv Festival Soundtrack Award, the Young Artist Award and Keren Sharet Prize.

רן סלויין, *Galaxy Room*, 2014, תאורת לד, כדור פרספקס

באמצעות רישום אור של קו מתאר החדר, סלויין מפרק את הקירות החומריים הקיימים והופך את החדר לחלל רחב ופתוח, דמוי פלנטריום. מנורת החדר הקיימת מתפקדת כמרכז כובד המשיכה במיקרו-גלקסיה בצורת ירח. בעזרת לחיצת כפתור בלבד, האורחים יכולים להתנתק מהמציאות היומיומית וכמו להישאב דרך שער נסתר אל עבר עולם אחר, קסום, משחרר ומסעיר. חלל המלון עצמו מייצג ניתוק הכרחי משגרה "אפורה" ותקווה להכנס לעולם טוב יותר, לאווירה של חופש.

רן סלויין (נ. 1967), בוגר המחלקה לאמנות בצלאל. מאז סיום לימודיו, סלויין זכה במענקים ופרסים מאת הקרן החדשה לקולנוע, קרן רבינוביץ לקולנוע, מפעל הפיס, פרס עידוד היצירה, פרס הפסקול בפסטיבל דוק-אביב, פרס האמן הצעיר ופרס קרן שרת.



רן סלויין
Ran Slavin
309



The project **Room Service** is an ongoing project which hosts renowned artists who create permanent, site- specific art works for the rooms at the hotel.

הפרויקט **Room Service**, הינו פרויקט מתמשך בו מוזמנים אמנים מובילים ליצור עבודות קבע ומותאמות חלל בחדרי המלון ארטפלוס.

ATLAS
HOTELS
מלונות אטלס

Artplus Hotel 35 Ben Yehuda St. Tel-Aviv 63807
Tel. 972.3.7971700
Atlas Hotels Tel. 972-3-5425555 www.atlas.co.il

ORS

Doron Sabbag Art Collection, O.R.S Ltd.

ARTPLUS HOTEL

Gabi Kricheli, *Untitled*, 2014, pine, beech, walnut and oak wood, LED lights

A niche in the ceiling exposes an upside-down lit city – perhaps futuristic perhaps ancient. Looking up from the bed one could soar to a different world, similar to an astronomical observation of a faraway planet. That 'new world' serves as a mirror image of our own world. The abstract rectangle shapes conjure the image of a city, which is evocative of Tel Aviv and at the same time seems far and beyond our reach. The light conveys a feeling of a sci-fi film, and brings to mind a spaceship that landed in the room in order to transport the guest upwards. Kricheli's ongoing preoccupation with contemporary archeology gains additional layers, since this work seems to have no particular time or space, instantly turning the room into a fictional and fantastic sphere.

Gabi Kricheli (b. 1979) graduated from Bezalel Academy of Arts and Design, Jerusalem in 2006. Since his gradation he received the support of the Yehoshua Rabinowitz Foundation for the Arts, Mifal HaPais, The Young artist Award of the Ministry of Culture and Bank Leumi prize for academic excellence.

גבי קריכלי, ללא כותרת, 2014, עץ אורן, בוק, אגוז ואלון, תאורת לד

גומחה בתקרה חושפת עיר הפוכה ומוארת - ספק עתידית ספק בת זמננו. מתוך ההתבוננות מעלה מהמיטה אפשר להמריא לעולם אחר, בדומה לתצפית אסטרונומית על כוכב לכת רחוק. אותו עולם 'חדש' מהווה מראה הפוכה לעולמנו אנו. הצורות הריבועיות המופשטות רוקמות דימוי של עיר כלשהי, ספק תל אביב, אשר נראית רחוקה ומעבר להישג ידנו. התאורה מקנה תחושה של סרט מדע בדיוני, ומעלה על הדעת חללית הנוחתת בחדר על מנת לקחת את האורחים מעלה, לעולם אחר. העיסוק המתמשך של קריכלי בארכיאולוגיה בת זמננו, מקבל כאן נופך נוסף, כיוון שחדר המלון העכשווי עצמו מתנתק ממושגי הזמן והמקום והופך בן רגע לחלל בדיוני ופנטסטי.

גבי קריכלי (נ. 1979) בוגר בצלאל בשנת 2006, מאז סיום לימודיו קיבל את תמיכת קרן יהושע רבינוביץ', מפעל הפיס, פרס משרד התרבות אמן צעיר, פרס בנק לאומי להצטיינות בלימודים.



208

גבי קריכלי
Gabi kricheli



The project **Room Service** is an ongoing project which hosts renowned artists who create permanent, site- specific art works for the rooms at the hotel.

הפרויקט **Room Service**, הינו פרויקט מתמשך בו מוזמנים אמנים מובילים ליצור עבודות קבע ומותאמות חלל בחדרי המלון ארטפלוס.

ATLAS
HOTELS
מלונות אטלס

Artplus Hotel 35 Ben Yehuda St. Tel-Aviv 63807
Tel. 972.3.7971700
Atlas Hotels Tel. 972-3-5425555 www.atlas.co.il

ORS

Doron Sabbag Art Collection, O.R.S Ltd.

ARTPLUS HOTEL

Jonathan Hirschfeld, Jezebel, acrylic on wood, 2011

Inspired by the opulent and dramatic styles of the Baroque and Rococo, Jonathan Hirschfeld's artistic choice can be seen as a turn against the Israeli artistic tradition and its ascetic spirit. Breaking away from the classical Baroque and Rococo themes, the contemporary Hirschfeld blends various themes and styles from the artistic and cultural past and present of Israel and the Western world. And so, the figure of the woman in the work brings to mind the Virgin Mary while the dogs recall the biblical story of Jezebel. Both thematically and stylistically, the work reflects the constant movement between heaven and earth, the sanctified and the mundane, the local and the universal.

Jonathan Hirschfeld (born 1979) received his BFA from the Bezalel Academy of Arts and Design and Interdisciplinary Humanities MA from the Tel Aviv University. His work has been showcased in Israel and abroad.

יונתן הירשפלד, איזבל, אקריליק על עץ, 2011

בחירתו של יונתן הירשפלד בהשפעת ערכי הבארוק והרוקוקו, סגנונות המתאפיינים בעושר חזותי ודרמטי, הינה בחירה הניתן לראות בה כפניה מכוונת נגד מסורת האמנות הישראלית הסגפנית ברוחה. לעומת אמני הבארוק והרוקוקו, כאמן עכשווי הירשפלד עורך עירוב סגנונות ונושאים שונים מן העבר והווה האמנותי והתרבותי של ישראל והמערב גם יחד. כך שדמות האישה המופיעה בעבודה מזכירה בתנוחתה את מריה הקדושה ולעומת זאת הכלבים מאזכרים את סיפורה המקראי על איזבל, הושלכה לכלבים כיוון שהטיפה לעבודת אלילים. מכאן שמבחינה תמטית וסגנונית יצירתו משקפת את התנועה המתמדת בין שמים לארץ, בין קודש לחול, בין המקומי לאוניברסלי.

יונתן הירשפלד (נ. 1979), בוגר תואר ראשון לאמנות בבצלאל, לימודי הוראה באוניברסיטה העברית ולימודים לתואר שני בתוכנית הבין תחומית למדעי הרוח באוני' תל אביב. ממייסדי הגלריה השיתופית "חנינא".





The project **Room Service** is an ongoing project which hosts renowned artists who create permanent, site- specific art works for the rooms at the hotel.

הפרויקט **Room Service**, הינו פרויקט מתמשך בו מוזמנים אמנים מובילים ליצור עבודות קבע ומוותאמות חלל בחדרי המלון ארטפלוס.

ATLAS
HOTELS
מלונות אטלס

Artplus Hotel 35 Ben Yehuda St. Tel-Aviv 63807
Tel. 972.3.7971700
Atlas Hotels Tel. 972-3-5425555 www.atlas.co.il

ORS

Doron Sabbag Art Collection, O.R.S. Ltd.

ARTPLUS HOTEL

Nadav Weissman, *Untitled*, 2011

Nadav Weissman created a site specific installation from aluminum reliefs and color. The piece delineates a naïve landscape that looks like a child's drawing. A dominant horizon line appears across the landscape, cutting the composition crosswise. The line creates a separation between an upper and lower spiritual world, mapping the human psychic-existential pursuit by stressing the tension between an immobile human reality and the desire to move forwards. An illustration of this idea can be seen in the figure appearing in the composition, which seems to be in vigorous movement and, at the same time, stuck in one place; trapped by the horizon, part above it and part below. Its movement has no purpose and exemplifies a sort of Sisyphean-existential race. The ladders, leading from the floor up beyond the wall and even over the moon, present a similar paradigm, denoting a fantasy of striving to reach a higher spiritual sphere.

Nadav Weissman (born 1969), an artist and lecturer, received his BFA from the University of Haifa and is studying for an Interdisciplinary MA at Tel Aviv University. His works have been showcased in Israel and abroad.

נדב ויסמן, ללא כותרת, 2011

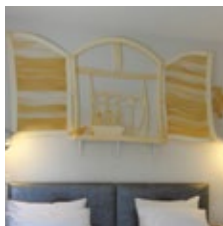
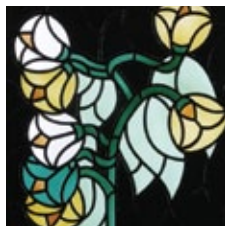
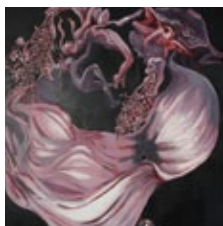
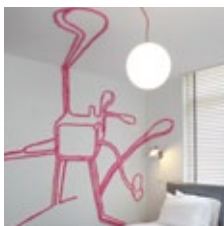
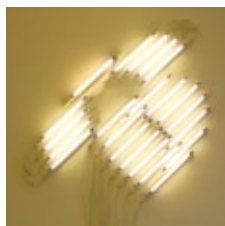
נדב ויסמן יוצר מיצב מותאם חלל עשוי יצירות אלומיניום וצבע. בעבודתו מסומן נוף בסגנון ציור ילדים. בנוף מוביע קו אופק דומיננטי שחוצה את הקומפוזיציה לרוחבה, את הדמות, הסולמות והעץ. הקו מגדיר את העולם של מעלה והעולם של מטה וממפה את העולם הקיומי/נפשי של האדם על ידי מושגים של תקיעות ושאיפה להתקדמות. דוגמה לכך היא הדמות שנמצאת בתנועה נמרצת ושעם זאת היא גם עומדת במקומה, לכודה בקו האופק, מצויה מעליו ומתחתיו. התנועה היא ללא תכלית ומדגימה ריצה סייפית קיומית. דוגמה נוספת הם זוג הסולמות המובילים מהרצפה אל מעבר לקיר ואף מתרוממים אל מעבר לירח, ומסמנים פנטזיה על טיפוס ומעבר לספרה רוחנית גבוהה יותר.

נדב ויסמן (נ. 1969), בוגר המחלקה לאומנות באוניברסיטת חיפה, 1999, ב-2011 החל לימודי M.A בתוכנית הבין-תחומית, אוניברסיטת ת"א. אמן ומרצה בטכניון. עבודותיו, קיבל את פרס עידוד היצירה מטעם משרד החינוך התרבות והספורט והוענק לו פרס האמן הצעיר מטעם מפעל הפיס.



נדב ויסמן
Nadav Weissman

The Room is on Fire.



ATLAS
HOTELS
מלונות אטלס

Artplus Hotel 35 Ben Yehuda St. Tel-Aviv 63807
Tel. 972.3.7971700
Atlas Hotels Tel. 972-3-5425555 www.atlas.co.il

ORS
Doron Sebbag Art Collection, O.R.S. Ltd.

ARTPLUS HOTEL

The Room is on Fire project offers a peek into the intimate and enigmatic space of the hotel room, a space identified with flight, vacation, adventure, even a fulfillment of fantasy. As part of the project, sculptural works and installations relating to architectural space, made of materials originating in the world of industrial and interior design (neon, fur, wallpaper, wood, etc.), will be featured in the room. These works may, at times, appear as pieces of furniture or design accessories emptied of function; at other times they may form a playfully evocative addition for the pleasure of viewers who “peek” inside.

The Room is on Fire project enriches the experience of visit to and stay in the ArtPLUS Hotel as a cultural site offering a platform for young Israeli artists.

הפרויקט **The Room is on Fire** מאפשר הצצה פנימה, אל תוככי החלל האינטימי והאינטימאטי של חדר בית מלון, מרחב המזוהה עם בריחה, עם חופשה, עם הרפתקה ואף הגשמת פנטזיה. במסגרת הפרויקט יוצגו בחדר עבודות ומיצבים מחומרים שמקורם בעולמות העיצוב התעשייתי ועיצוב הפנים (כגון נאון, פרווה, טפט, עץ), זאת תוך התייחסות לחלל האדריכלי. העבודות המשולבות בחדר נדמות, לעיתים, כרהיט או פריט עיצובי נוסף, המרוקן מתפקידו הפונקציונלי, ולעיתים הן מהוות תוספת שיש בה משום קריצה הומוריסטית להנאת המבקרים ה“מציצים” לתוכו.

הפרויקט **The Room is on Fire** מעשיר את חווית הביקור והשהות במלון ארטפלוס, כאתר תרבות, המציע במה לאמנים ישראלים צעירים.

Curator of the Doron Sebbag Art Collection ORS Ltd: Dana Golan Miller | Curators and artistic directors of Artplus: Noga Davidson and Nohar Ben Asher | Photography: Avraham Hay | Photograph Ido Michaeli: Dafna Gazit | Graphic design: Michal Levi | English translation: Leanne Raday

אוצרת אוסף דורון סבג או.א.א.ס בע"מ: דנה גולן מילר | אוצרות וניהול פרויקט בארטפלוס: נגה דוידסון ונוהר בן אשר | צילום: אברהם חי | צילום תמונה עידו מיכאלי: דפנה גזית | עיצוב גרפי: מיכל לוי | תרגום: ליאן רדאי



The project ***The Room is on Fire*** is an ongoing project which hosts renowned artists who create permanent, site- specific art works for the rooms at the hotel.

הפרויקט ***The Room is on Fire***, הינו פרויקט מתמשך בו מחזמים אמנים מובילים ליצור עבודות קבע ומותאמות חלל בחדרי המלון ארטפלוס.

ATLAS
HOTELS
מלונות אטלס

Artplus Hotel 35 Ben Yehuda St. Tel-Aviv 63807
Tel. 972.3.7971700
Atlas Hotels Tel. 972-3-5425555 www.atlas.co.il

ORS
Doron Sebbag Art Collection, O.R.S. Ltd.

ARTPLUS HOTEL

Yochai Matos, *Simple Messages*, 2009, sculptural light installation

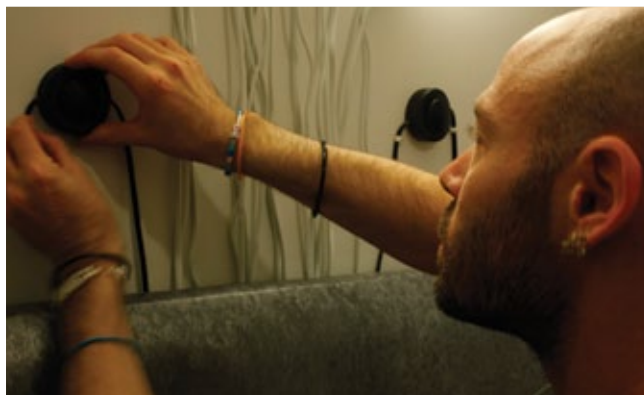
The light installation created by Yochai Matos comprises a heart made of some twenty neon tubes hanging above the double bed. Two switches turn the lights on, either illuminating the entire heart or just half of it. The heart is a graphic sign that has become a brand name, an icon in universal culture. In the hotel room, a space at once public and intimate, the image is mounted above the double bed, which is identified with notions of romance and love. Halved and joined together time and again, the neon heart humorously alludes to concepts of kitsch, love, love of art, and the desire of the heart itself-and of the work of art-to move and stir.

Yochai Matos (born 1977) holds a BFA from the Department of Visual Communication, Bezalel Academy of Arts and Design. His work has been exhibited in Israel and abroad.

יוחאי מטוס, *Simple Messages*, 2009, מיצב תאורה פיסולי

מיצב התאורה של יוחאי מטוס בחדר 107 מציג לב המורכב מכעשרים נורות נאון ומוצב מעל המיטה הזוגית. הנורות מופעלות באמצעות שני מתגים חשמליים, מאירים את הלב כולו או רק מחצית ממנו. הלב הוא סימן גרפי שהפך בתרבות האוניברסלית למותג, ולאיקונה. בחדר המלון, שהוא בעת ובעונה אחת חלל ציבורי ואינטימי, מוצב דימוי ה"לב" מעל המיטה הזוגית המזוהה, יותר מכול, עם מושגי הרומנטיקה והאהבה. לב הנאון, הנחצה ומתאחה שוב ושוב, מתייחס בהומור למושגים, דוגמת קיטש, אהבה, אהבת אמנות והיכולת או הרצון של הלב עצמו - ושל יצירת האמנות - לרגש.

יוחאי מטוס (נ' 1977), בוגר (BFA) המחלקה לתקשורת חזותית, בצלאל אקדמיה לאמנות ועיצוב, ירושלים.





The project ***The Room is on Fire*** is an ongoing project which hosts renowned artists who create permanent, site- specific art works for the rooms at the hotel.

הפרויקט ***The Room is on Fire***, הינו פרויקט מתמשך בו מחזמים אמנים מובילים ליצור עבודות קבע ומותאמות חלל בחדרי המלון ארטפלוס.

ATLAS
HOTELS
מלונות אטלס

Artplus Hotel 35 Ben Yehuda St. Tel-Aviv 63807
Tel. 972.3.7971700
Atlas Hotels Tel. 972-3-5425555 www.atlas.co.il

ORS
Doron Sebbag Art Collection, O.R.S. Ltd.

ARTPLUS HOTEL

Elad Kopler, *Untitled*, 2010, synthetic fur on wall

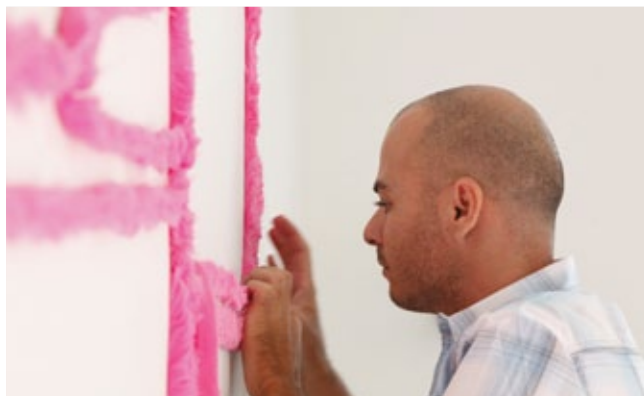
A strip of pink fur leads those who enter room 201 to Elad Kopler's piece. It is a dynamic line, a wall sketch that grows hair, generating a three-dimensional relief-like structural-sculptural shape that envelops the wall and ceiling. Kopler, whose works are inspired by the language of architecture and employ various means (painting, sculpture and installation), entwines the mediums of sculpture and painting in this work. The form generated by the pink synthetic fur and television set at its center leads the viewer's imagination to the world of children's playrooms, infusing the work with humor.

Elad Kopler (born 1974) earned his BFA at the Midrasha School of Art and his MFA from Bezalel Academy of Art and Design. His work has been exhibited in Israel and abroad.

אלעד קופלר, ללא כותרת, 2010, פרווה סינתטית על קיר

פס עשוי פרווה ורודה מוביל את הנכנסים לחדר 201 אל עבר עבודתו של אלעד קופלר. זהו קו דינמי, מעין רישום קירי, המצמיח שערות ויוצר צורה מבנית-פיסולית תלת-ממדית דמוית תבליט העוטפת את קירות החלל ואת התקרה. קופלר, שעבודותיו מושפעות משפת האדריכלות ועושות שימוש באמצעים (שונים) ציור, פיסול ומיצב, שוזר בעבודה זו בין מדיום הפיסול לבין מדיום הרישום. הצורה הנוצרת מן הפרווה הסינתטית הוורודה, שבמרכזה מכשיר טלוויזיה, מובילה את דמיון הצופה לעולם המשחקים ולחדרי הילדים ומפיחה בעבודה הומור.

אלעד קופלר (נ' 1974), בוגר המדרשה לאמנות, המכללה האקדמית, בית ברל (BFA) ובצלאל אקדמיה לאמנות ועיצוב, ירושלים (MFA). זוכה פרס אמן צעיר מטעם משרד המדע, התרבות והספורט לשנת 2007.





The project ***The Room is on Fire*** is an ongoing project which hosts renowned artists who create permanent, site- specific art works for the rooms at the hotel.

הפרויקט ***The Room is on Fire***, הינו פרויקט מתמשך בו מחזמים אמנים מובילים ליצור עבודות קבע ומותאמות חלל בחדרי המלון ארטפלוס.

ATLAS
HOTELS
מלונות אטלס

Artplus Hotel 35 Ben Yehuda St. Tel-Aviv 63807
Tel. 972.3.7971700
Atlas Hotels Tel. 972-3-5425555 www.atlas.co.il

ORS
Doron Sebbag Art Collection, O.R.S. Ltd.

ARTPLUS HOTEL

Jonathan Hirschfeld, Jezebel, acrylic on wood, 2011

Inspired by the opulent and dramatic styles of the Baroque and Rococo, Jonathan Hirschfeld's artistic choice can be seen as a turn against the Israeli artistic tradition and its ascetic spirit. Breaking away from the classical Baroque and Rococo themes, the contemporary Hirschfeld blends various themes and styles from the artistic and cultural past and present of Israel and the Western world. And so, the figure of the woman in the work brings to mind the Virgin Mary while the dogs recall the biblical story of Jezebel. Both thematically and stylistically, the work reflects the constant movement between heaven and earth, the sanctified and the mundane, the local and the universal.

Jonathan Hirschfeld (born 1979) received his BFA from the Bezalel Academy of Arts and Design and Interdisciplinary Humanities MA from the Tel Aviv University. His work has been showcased in Israel and abroad.

יונתן הירשפלד, איזבל, אקריליק על עץ, 2011

בחירתו של יונתן הירשפלד בהשפעת ערכי הבארוק והרוקוקו, סגנונות המתאפיינים בעושר חזותי ודרמטי, הינה בחירה הניתן לראות בה כפניה מכוונת נגד מסורת האמנות הישראלית הסגפנית ברוחה. לעומת אמני הבארוק והרוקוקו, כאמן עכשווי הירשפלד עורך עירוב סגנונות ונושאים שונים מן העבר והווה האמנותי והתרבותי של ישראל והמערב גם יחד. כך שדמות האישה המופיעה בעבודה מזכירה בתנוחתה את מריה הקדושה ולעומת זאת הכלבים מאזכרים את סיפורה המקראי על איזבל, הושלכה לכלבים כיוון שלהטיפה לעבודת אלילים. מכאן שמבחינה תמטית וסגנונית יצירתו משקפת את התנועה המתמדת בין שמים לארץ, בין קודש לחול, בין המקומי לאונברסלי.

יונתן הירשפלד (נ' 1979), בוגרת תואר ראשון לאמנות בבצלאל, לימודי הוראה באוניברסיטה העברית ולימודים לתואר שני בתוכנית הבין תחומית למדעי הרוח באוני' תל אביב. ממייסדי הגלריה השיתופית "חנינא".



310

יונתן הירשפלד Jonathan Hirschfeld



The project ***The Room is on Fire*** is an ongoing project which hosts renowned artists who create permanent, site- specific art works for the rooms at the hotel.

הפרויקט ***The Room is on Fire***, הינו פרויקט מתמשך בו מחזמים אמנים מובילים ליצור עבודות קבע ומותאמות חלל בחדרי המלון ארטפלוס.

ATLAS
HOTELS
מלונות אטלס

Artplus Hotel 35 Ben Yehuda St. Tel-Aviv 63807
Tel. 972.3.7971700
Atlas Hotels Tel. 972-3-5425555 www.atlas.co.il

ORS
Doron Sebbag Art Collection, O.R.S. Ltd.

ARTPLUS HOTEL

Nivi Alroy, *Wandering City*, 2011

The piece *Wandering City* includes large chunks of wood that are adorned with delicate carvings. In this piece, Nivi Alroy denotes concrete architectural structures that surround the hotel, outlining the view seen through the windows of room 401. The title *Wandering City* refers to the general appearance of the objects hanging on the wall, evoking islands and continents. The floating continents appear separate from one another but are occasionally linked together by a string outlined on the wall. Their dual motion of moving apart and drawing together invokes the legendary supercontinent Pangaea, which eventually broke apart, creating the continents we know today. The reference to Pangaea through the representation of detached-bound pieces of land raises the “problem” of center versus periphery, which is the result of the geographic but also cultural distance between places like New York and Africa.

Nivi Alroy (born 1978), an interdisciplinary artist and lecturer active in Israel and abroad, earned her BFA in Visual Communication from Bezalel Academy of Arts and Design and her MA from the School of Visual Arts in New York.

ניבי אלרואי, עיר נודדת, 2011

היצירה עיר נודדת עשויה כולה חתיכות עץ מסיבי וגילופים עדינים בתוכם. אלרואי בוחרת לציין מבנים אדריכליים קונקרטיים שמצויים מסביב למלון ומסמנים את הנוף המשתקף דרך חלונות החדר. כותרת היצירה עיר נודדת מתייחסת לנראות הכללית של האובייקטים ואופן תלייתם על הקיר כשהם מאזכרים איים ויבשות. היבשות המשיטות על הקיר בחדר של אלרואי לעיתים מופיעות בפרוד אחת מהשניה ולעיתים קשורות בחוט שמסומן על הקיר. תחושת התנועה, ההתרחקות וההתקרבות בין מאזכרת את יבשת פנגיאה האגדית. פנגיאה הייתה לאם כל היבשות עד התבקעות והיצורות של היבשות שמוכרות לנו כיום. התייחסותה של אלרואי ליבשת היא תוך ייצוג ביסוס יבשות מופרדות ומחוברות, מעלה לדין את “בעיית” המרכז והפריפריה שנוצרת מהמרחק הגיאוגרפי אבל גם התרבותי בין ניו יורק ואפריקה למשל.

ניבי אלרואי (נ' 1978) בוגרת בתואר ראשון לאמנות בבצלאל ותואר שני מטעם School of Visual Arts בניו יורק. אמנית בין-תחומית ומרצה לאמנות. זוכת פרס יגאל אהובי ומענק מפעל הפיס.



401
ניבי אלרואי
Nivi Alroy



The project ***The Room is on Fire*** is an ongoing project which hosts renowned artists who create permanent, site- specific art works for the rooms at the hotel.

הפרויקט ***The Room is on Fire***, הינו פרויקט מתמשך בו מחזמים אמנים מובילים ליצור עבודות קבע ומותאמות חלל בחדרי המלון ארטפלוס.

ATLAS
HOTELS
מלונות אטלס

Artplus Hotel 35 Ben Yehuda St. Tel-Aviv 63807
Tel. 972.3.7971700
Atlas Hotels Tel. 972-3-5425555 www.atlas.co.il

ORS
Doron Sebbag Art Collection, O.R.S. Ltd.

ARTPLUS HOTEL

Ido Michaeli, Rose #019, painted glass, 2011

Ido Michaeli presents three elements that come together to create one whole piece: a rose-shaped stained-glass image painted on the bathroom door; a printed note hanging on the glass partition in the shower; and an artist's book. The image of the rose initially appears decorative but is quickly rediscovered as a complex system. Like the stained glass windows of a gothic cathedral or like Egyptian hieroglyphs, Michaeli too encrypts messages in his aesthetic figure. The note in the shower explains that the stained-glass image actually outlines the love life of a hotel employee, inviting viewers to read the image on the bathroom door of room 402 as if it were a map.

Ido Michaeli (born 1980) earned his BFA in the Visual Communication Department and his MFA in the Art Department of Bezalel Academy of Arts and Design. His work has been showcased in Israel and abroad.

עידו מיכאלי, ורד #019, זכוכית צבועה, 2011

עידו מיכאלי מציג שלושה אלמנטים בחדר המלון שחברים ליצירה שלמה; ויטראז' עם דימוי ורד על דלת זכוכית של חדר השירותים, שלט הסבר מודפס על מחיצת זכוכית במקלחת וספר אמן. דימוי הוורד מופיע כקורטיבי, אך עד מהרה הוא מתגלה גם כמערכת אינפורמטיבית מורכבת. כמו ויטראז' מקתדרלה גותית או הירוגליף מצרי גם מיכאלי מצפין מסרים בדימוי האסתטימיכאלי, מבקש להשהות את מבטו של הצופה, להתבונן ולקרוא את הדימוי של החלון בחדר 402 כמו מפה. בעזרת שלט ההסבר, אנו מגלים כי הויטראז' שעל הדלת הוא למעשה פרופיל חיי אהבה של אחת מעובדות המלון.

עידו מיכאלי, (נ' 1980) בוגר שנת לימודים במדרשה לאמנות, תואר שני במחלקה לאמנות בבצלאל ותואר ראשון במחלקה לתקשורת חזותית בבצלאל זוכה פרס אמן צעיר, השתתף בתוכנית ארטפורט, פרס קרן רבינוביץ.





The project ***The Room is on Fire*** is an ongoing project which hosts renowned artists who create permanent, site- specific art works for the rooms at the hotel.

הפרויקט ***The Room is on Fire***, הינו פרויקט מתמשך בו מחזמים אמנים מובילים ליצור עבודות קבע ומותאמות חלל בחדרי המלון ארטפלוס.

ATLAS
HOTELS
מלונות אטלס

Artplus Hotel 35 Ben Yehuda St. Tel-Aviv 63807
Tel. 972.3.7971700
Atlas Hotels Tel. 972-3-5425555 www.atlas.co.il

ORS
Doron Sebbag Art Collection, O.R.S. Ltd.

ARTPLUS HOTEL

Liav Mizrahi, Untitled, 2011

Liav Mizrahi's stapled installation-sketch highlights his fascination with everyday materials which have a disconcerting, violent aspect. The general appearance of the staple drawing is light and decorative. From a distance, the staple sequence resembles a plain pencil drawing on the wall. However, a closer look reveals that the images of the fox and the ram signify the relationship between hunter and prey. The ram, following the biblical story of Isaac, symbolizes the victim, while the fox, the predator, symbolizes the aggressor. According to Mizrahi, these cyclic relations between victim and victimizer are inherent to any relationship, in fact indicating the harmony and balance between strong and weak.

Liav Mizrahi (born 1977), an artist and curator active in Israel and abroad, earned his BFA from the University of Haifa; studied at the Dusseldorf Art Academy; and completed his MFA at the Bezalel Academy of Arts and Design.

ליאב מזרחי, ללא כותרת, 2011

ליאב מזרחי יוצר מיצב-רישום עשוי סיכות מהדק ומדגיש את משיכתו לחומרים יומיומיים ובו בעת מטרידים-אלימים. הנראות הכללית של רישום הסיכות היא קלילה ודקורטיבית. ממרחק צפייה רצף סיכות האקדח נראה כרישום עיפרון פשוט על קיר. במבט מעמיק יותר נבחין כי הדימויים- השועל והאייל מסמנים יחסים של של ציד וניצוד. האייל, כמו בהסצנה המקראית עקדת יצחק, מסמל את הקורבן והשועל- חיית הטרף, ברישום של מזרחי מסמל את התוקף. על פי מזרחי, היחסים המעגליים האלה, בין קורבן ומקרבן, מצויים בכל יחסים, ומצביעים למעשה על הרמוניה ואיזון בין חזק-חלש.

ליאב מזרחי (נ'1977), בוגר תואר ראשון לאמנות באוניברסיטת חיפה, ותואר שני בבצלאל לאמנות. אוצר ואמן הציג במוזיאונים בארץ ובעולם.





The project ***The Room is on Fire*** is an ongoing project which hosts renowned artists who create permanent, site- specific art works for the rooms at the hotel.

הפרויקט ***The Room is on Fire***, הינו פרויקט מתמשך בו מחזמים אמנים מובילים ליצור עבודות קבע ומותאמות חלל בחדרי המלון ארטפלוס.

ATLAS
HOTELS
מלונות אטלס

Artplus Hotel 35 Ben Yehuda St. Tel-Aviv 63807
Tel. 972.3.7971700
Atlas Hotels Tel. 972-3-5425555 www.atlas.co.il

ORS
Doron Sebbag Art Collection, O.R.S. Ltd.

ARTPLUS HOTEL

Dina Shenhav, *Untitled*, 2010, synthetic fur on wall

Dina Shenhav has created a piece made entirely out of mattress foam. The object depicts a window, a windowsill and a flower pot with a sparrow standing on it. Shenhav often creates illusory works, and in this specific work the objects portrayed appear soft and homogeneous in texture and color, as well as frail and non-functional. Furthermore, the illusion is expressed by the position of the window-installation, which hangs on an interior wall simulating an exterior window. This play between interior and exterior leads to an illusory sense of disorientation.

Dina Shenhav (born 1968) earned her BFA from the Midrasha School of Art and her MFA from the University of Haifa. Her works have been showcased in Israel and abroad.

דינה שנהב, ללא כותרת, 2010, פרווה סינתטית על קיר

דינה שנהב יוצרת אובייקט מגומאוויר (ספוג). האובייקט מדמה חלון, אדן חלון, אדנית עם פרחים, וציפור דרור העומדת עליו. שנהב בעבודותיה יוצרת אשליה ובמקרה של עבודה זו האובייקט הופך לך והומוגני בחומריותו ובצבעיו וגם לשברירי ולא פונקציונלי. כמו כן האשליה מקבלת ביטוי גם בהצבת האובייקט. המיצב-חלון תלוי על קיר בתוך פנים של חדר ומדמה חלון חיצוני. המשחק של פנים וחוצץ יוצר בלבול ואשליה במיקומו של הצופה.

דינה שנהב, (נ' 1968) בוגרת תואר ראשון באמנות במדרשה לאמנות ותואר שני באמנות באוניברסיטת חיפה, אמנית, מציגה בגלריות ומחזאונים בארץ ובעולם.



213
דינה שנהב
Dina Shenhav



The project *The Room is on Fire* is an ongoing project which hosts renowned artists who create permanent, site- specific art works for the rooms at the hotel.

הפרויקט *The Room is on Fire*, הינו פרויקט מתמשך בו מחזמים אמנים מובילים ליצור עבודות קבע ומותאמות חלל בחדרי המלון ארטפלוס.

ATLAS
HOTELS
מלונות אטלס

Artplus Hotel 35 Ben Yehuda St. Tel-Aviv 63807
Tel. 972.3.7971700
Atlas Hotels Tel. 972-3-5425555 www.atlas.co.il

ORS
Doron Sebbag Art Collection, O.R.S. Ltd.

ARTPLUS HOTEL

Nadav Weissman, *Untitled*, 2011

Nadav Weissman created a site specific installation from aluminum reliefs and color. The piece delineates a naïve landscape that looks like a child's drawing. A dominant horizon line appears across the landscape, cutting the composition crosswise. The line creates a separation between an upper and lower spiritual world, mapping the human psychic-existential pursuit by stressing the tension between an immobile human reality and the desire to move forwards. An illustration of this idea can be seen in the figure appearing in the composition, which seems to be in vigorous movement and, at the same time, stuck in one place; trapped by the horizon, part above it and part below. Its movement has no purpose and exemplifies a sort of Sisyphean-existential race. The ladders, leading from the floor up beyond the wall and even over the moon, present a similar paradigm, denoting a fantasy of striving to reach a higher spiritual sphere.

Nadav Weissman (born 1969), an artist and lecturer, received his BFA from the University of Haifa and is studying for an Interdisciplinary MA at Tel Aviv University. His works have been showcased in Israel and abroad.

נדב ויסמן, ללא כותרת, 2011

נדב ויסמן יוצר מיצב מותאם חלל עשוי יציקות אלומיניום וצבע. בעבודתו מסומן נוף בסגנון ציור ילדים. בנוף מופיע קו אופק דומיננטי שחוצה את הקומפוזיציה לרוחבה, את הדמות, הסולמות והעץ. הקו מגדיר את העולם של מעלה והעולם של מטה וממפה את העולם הקיומי/נפשי של האדם על ידי מושגים של תקיעות ושאיפה להתקדמות. דוגמה לכך היא הדמות שנמצאת בתנועה נמרצת ושעם זאת היא גם עומדת במקומה, לכודה בקו האופק, מצויה מעליו ומתחתיו. התנועה היא ללא תכלית ומדגימה ריצה סייזיפית קיומית. דוגמה נוספת הם זוג הסולמות המובילים מהרצפה אל מעבר לקיר ואף מתרוממים אל מעבר לירח, ומסמנים פנטזיה על טיפוס ומעבר לספרה רוחנית גבוהה יותר.

נדב ויסמן (נ' 1969), בוגר המחלקה לאומנות באוניברסיטת חיפה, 1999, ב-2011 החל לימודי M.A בתוכנית הבין-תחומית, אוניברסיטת ת"א. אמן ומרצה בטכניון. עבודותיו, קיבל את פרס עידוד היצירה מטעם משרד החינוך התרבות והספורט והוענק לו פרס האמן הצעיר מטעם מפעל הפיס.

